⚠ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
⚠ Verschlucken Sie die Batterie nicht, es besteht die Gefahr von chemischen Verätzungen.
Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Das Verschlucken einer Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen führen und tödlich sein. Wenn sich das Batteriefach nicht fest schließt, das Produkt nicht mehr verwenden. Wenn der Verdacht besteht, dass die Batterien verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt wurden, sofort einen Arzt hinzuziehen.
Vorbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Die Batterien nicht Feuer, hohen Temperaturen oder mechanischer Belastung (Schneiden, Quetschen), die eine Explosion oder den Austritt von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verursachen könnten, aussetzen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS
Das Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer von Fachpersonal zerlegt werden.
Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Werkstoffen: einige können recycelt werden, während andere zu entsorgen sind. Informieren Sie sich welche Recycling- oder Entsorgungsweisen nach dem in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften vorgeschrieben sind.
⚠ Einige Bestandteile des Produkts können Schadstoffe oder gefährliche Stoffe enthalten, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen. Sammeln und entsorgen Sie diese Bestandteile getrennt und beachten Sie dabei die in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften oder geben Sie das Produkt beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.
⚠ Örtliche Vorschriften können im Fall einer nicht vorschriftgemäßen Entsorgung dieses Produkts hohe Geldbußen verselen.

PL - OSTRZEŻENIA OGÓLNE
Firma Came S.p.A. oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE oraz dokumentem Radio Equipment Regulations 2017.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE (CE) i UK (UKCA) można znaleźć na stronie www.came.com
Żywotność baterii zależy od okresu przechowywania oraz od częstotliwości jej użytkowania.
⚠ Baterie należy wymieniać zgodnie z typem i polaryzacją. W przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
⚠ Przechowywać go w miejscu niereosgępnym dla dzieci.
⚠ Nie połykać baterii, ryzyko poparzenia chemicznego.
Ten produkt zawiera baterię pastylkową/guzikową. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestać używania produktu.
Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały połknięte lub włożone do innych otworów ciała, niezwłocznie zwrócić się o pomoc lekarską. Zużyte baterie należy prawidłowo utylizować. Nie narażać baterii na działanie ognia, wysokich temperatur lub obciążeń mechanicznych (cięcie, zgniatanie), które mogłyby spowodować wybuch, wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

UTYLIZACJA PRODUKTU
Po zakończeniu eksploatacji produktu czynności związane z demontażem muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany personel. Niniejszy produkt jest wykonany z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne należy zutylizować. Prosimy o zapoznanie się z informacjami na temat systemów recyklingu lub utylizacji przewidzianych w przepisach obowiązujących na danym terytorium dla tej kategorii produktów.
⚠ Niektóre części produktu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które rozproszone w środowisku mogą mieć szkodliwy wpływ na samo środowisko i zdrowie ludzi.
Należy zatem przeprowadzać „selektywną zbiórkę" w celu utylizacji, zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na danym terytorium. Lub zwrócić produkt sprzedawcy przy zakupie nowego, równowartego produktu.
⚠ Lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary w przypadku niewłaściwej utylizacji produktu.

NL - ALGEMENE WAARSCHUWINGEN
Came S.p.A. verklaart dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product conform is met richtlijn 2014/53/EU en het document Radio Equipment Regulations 2017.
De volledige tekst van de conformiteitsverklaringen EU (CE) en UK (UKCA) is beschikbaar op www.came.com
De batterijduur hangt af van de opslagduur en de gebruiksfrequentie.
⚠ Vervang de batterijen met batterijen van hetzelfde type en in overeenstemming met de polen.
Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een andere van een verkeerd type.
⚠ Houd het buiten het bereik van kinderen.
⚠ Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.
Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer. Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of in andere lichaamsopeningen zijn gestoken, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen. Dank gebruikte batterijen op correcte wijze af. Stel de batterijen niet bloot aan vuur, hoge temperaturen of mechanische belasting (snijden, pletten) die een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof of gas kunnen veroorzaken.

HET PRODUCT AFDANKEN
Aan het einde van de levensduur van dit product dienen de afdankingsprocedures uitgevoerd te worden door gekwalificeerd personeel. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten afgedankt worden. Informeer u inzake de recycling- of afdankingssystemen die voor deze productcategorie door de geldende voorschriften in uw land.
⚠ Sommige delen van het product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten die, indien verspreid in het milieu, schadelijke effecten kunnen hebben voor het milieu en voor de menselijke gezondheid. Voer verwijderen de "gescheiden inzameling" uit voor het afdanken, volgens de methoden die zijn voorzien door de geldende voorschriften in uw regio, of breng het product terug naar de verkoper bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig product.
⚠ De lokale regelgeving kan zware straffen voorzien in het geval van illegale afdanking van dit product.

HR - OPĆA UPOZORENJA
Proizvođač Came S.p.A. izjavljuje da je proizvod opisan u ovom priručniku u skladu s Direktivom 2014/53/EU i dokumentom Radio Equipment Regulations 2017 (Pravilnik za radijsku opremu).
Cjelovit tekst izjave o usklađenosti EU-a (EZ) i UK-a (UKCA) dostupni su na mrežnom mjestu www.came.com
Trajanje baterija ovisi o vremenu skladištenja i učestalosti uporabe.
⚠ Zamijenite baterije pazeći na vrstu i polaritet. Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni baterijom pogrešne vrste.
⚠ Držite izvan dohvata djece.
⚠ Ne gutajte bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opeklina.
U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija. Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt. Ako se odjeljak za bateriju ne zatvara dobro, prekinite upotrebu proizvoda. Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite hitničku pomoć. Pravilno zbrinite istrošene baterije. Ne izlažite bateriju vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (poglačanje, drobljenje) kojima se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA
Na kraju vijeka trajanja ovog proizvoda postupke zbrinjavanja mora obaviti kvalificirano osoblje.
Ovaj se proizvod sastoji od različitih vrsta materijala: neki se mogu reciklirati dok se drugi moraju zbrinuti. Saznajte više o austavima za reciklaranje ili zbrinjavanje koji se raritijevaju mjerodavnim propisima na vašem području za ovu kategoriju proizvoda.
⚠ U nekim se dijelovima proizvoda mogu nalaziti onečišćujuće ili opasne tvari kojima bi se, ako se rasprše u okoliš, mogli prouzročiti štetni učinci na sam okoliš i ljudsko zdravlje. Zatim obavite „ovrejeno prikupljanje" za zbrinjavanje u skladu s metodama predviđenim propisima na vašem području. Ili vratite proizvod prodavaču prilikom kupnje novog ekvivalentnog proizvoda.
⚠ Lokalnim propisima mogu se predvidjeti visoke kazne u slučaju nezakonitog zbrinjavanja ovog proizvoda.

DK - GENERELLE ADVARSLER
Came S.p.A. erklærer, at produktet beskrevet i denne manual er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og med dokumentet Radio Equipment Regulations 2017.
Den fuldstændige tekst til EU- (CE) og UK (UKCA)-overensstemmelseserklæringen er tilgængelige på www.came.com
Batterienes varighed afhænger af opbevaringstiden og af hvor ofte de bruges.
⚠ Udskift batterierne i henhold til type og polaritet. Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
⚠ Opbevar batteriet uden for barns rækkevidde.
⚠ Indtag ikke batteriet, fare for kemisk forbrænding.
Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Hvis batteriet indtages, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inderfor tpræt 2 timer og medføre døden. Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, skal man stoppe med at bruge produktet. Ved mistanke om, at batteriet kan være blevet indtaget eller placeret i en del af kroppen, skal man straks søge lægehjælp. Bortskaf brugte batterier korrekt. Udsæt ikke batterierne for ild, høje temperaturer eller mekaniske påvirkninger (skæring, knusning), som kan resultere i eksplosion eller lækage af brandfarlige væsker eller gas.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET
Ved afslutningen af produktets levetid skal demontering udføres af kvalificeret personale.
Produktet består af flere typer materialer: nogle kan genbruges, andre skal bortskaffes.
Hæv oplysninger om genbrugs- og bortskaffelsessystemer i de gældende bestemmelser i dit område for denne produktkategori.
⚠ Nogle dele af produktet kan indeholde forurenende eller farlige stoffer, som, hvis de spredes i miljøet, kan medføre skadelige virkninger på miljøet og mennesker sundhed. Sørg derfor for "separeret indsamling" ved bortskaffelse i henhold til metoderne fastsat i de gældende bestemmelser i dit område, eller levér produktet tilbage til sælgeren, når du køber et nyt tilsvarende produkt.
⚠ De lokalt gældende bestemmelser kan forekrive strenge sanktioner i tilfælde af ulovlig bortskaffelse af produktet.

BG - ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Came S.p.A. декларира, че продуктът описан в това ръководство е съгласен на директива 2014/53/ЕС и на документа Регулации за радиосредствата 2017.
Пълният текст на декларациите на ЕС (CE) и Великобритания (UKCA) за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.came.com
Животът на батерията зависи от времето за съхранение и честотата на употребата.
⚠ Оменете батерията, като спазвате типа и полярността. Опасност от експлозия, ако батерията се смени с грешен тип.
⚠ Дръжте го на недостъпно за деца.
⚠ Не поглъщайте батерията, опасност от химически изгаряния.
Този продукт съдържа батерия с елемент във вид на монета/копче. Ако батерията бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт. Ако отделението за батерията не се затваря сигурно, прекратете използването на продукта. Ако подозирате, че батерията е погълната или е поставена в други отвори на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ. Изхвърлете правилно използваните батерии. Не излагайте батериите на огън, високи температури или механични натоварвания (срязване, смачкване), които могат да доведат до експлозия, да изтичане на запалима течност или газ.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА
В края на експлоатационния живот на този продукт демонтажните операции трябва да се извършват от квалифициран персонал. Този продукт се състои от различни видове материали: някои могат да бъдат рециклирани, други трябва да се изхвърлят. Информирайте се за системите за рециклиране или обезвреждане, предвидени в действащите разпоредби във вашия район за тази категория продукти.
⚠ Някои части от продукта могат да съдържат замърсяващи или опасни вещества, които, ако се разпръснат в околната среда, могат да причинят вредни ефекти върху самата околна среда и върху здравето на хората. След това извършете „разделно събиране" за изхвърляне, съгласно методите, предвидени от действащите във вашия регион разпоредби, или върнете продукта на продавача, когато купувате нов еквивалентен продукт.
⚠ Действащите местни разпоредби могат да предвиждат тежки санкции в случай на незаконно изхвърляне на този продукт.

CZ - OBECNÁ UPOZORNĚNÍ
Společnost Came S.p.A. prohlašuje, že výrobek popsaný v této příručce je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a nařízením o rádiových zařízeních z roku 2017.
Úplné znění prohlášení o shodě EU (CE) a UK (UKCA) je k dispozici na adrese www.came.com
Výdrž baterie závisí na době skladování a četnosti použití.
⚠ Baterie vyměňte za správný typ a dodržujte polaritu. Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.
⚠ Výrobek uschovejte mimo dosah dětí.
⚠ Při spolknutí baterie hrozí nebezpečí chemického popálení.
Tento výrobek obsahuje minovou/knoflíkovou baterii. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může již za 2 hodiny dojít k těžkým vnitřním popáleninám a dokonce úmrtí. Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat. Při podezření na spolknutí baterií nebo jejich zasunutí do jiných tělesných otvorů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Použité baterie řádně zlikvidujte. Baterie nevystavujte ohni, vysokým teplotám nebo mechanickému namáhání (řezání, stlačování), které by mohlo způsobit výbuch, únik hořlavé kapaliny nebo plynu.

LIKVIDACE VÝROBKU
Po skončení životnosti tohoto výrobku musí demontáž provést kvalifikovaný personál. Tento výrobek se skládá z různých typů materiálů: některé lze recyklovat a jiné je třeba zlikvidovat. Informujte se o systémech recyklace nebo likvidace, které se předpokládají v předpisech platných ve vaší oblasti pro tuto kategorii výrobků.
⚠ Některé části výrobku mohou obsahovat znečišťující nebo nebezpečné látky, které by v případě uvolnění do životního prostředí mohly mít škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví. Proto proveďte „oddělený sběr" pro likvidaci v souladu s metodami stanovenými předpisy platnými ve vaší oblasti nebo vyrobek vraťte prodavači v okamžiku nákupu nového ekvivalentního výrobku.
⚠ Místní předpisy mohou ukládat vysoké pokuty za nesprávnou likvidaci tohoto výrobku.

EE - ÜLDISED HOIATUSED
Came S.p.A. kinnitab, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud toode vastab direktiivis 2014/53/EL ja 2017. a raadioseadmeid käsitlevas määruses toodud tingimustele.
ELi (CE) ja Ühendkuningriigi (UKCA) vastavusdeklaratsiooni täispikkuses tekst on kättesaadaval veebisaidil www.came.com
Aku kasutamise aja piikus sõltub hoilustamise pikkusest ja kasutamise sagedusest.
⚠ Aku väljavahetamisel kasutage samat tüüpi aku ja pöörake tähelepanu polaarsusele. Vale aku kasutamine võib põhjustada plahvatuse riski.
⚠ Hoida lastele kättesaamatus kohas.
⚠ Akut ei tohi allanaeelta, sest see võib põhjustada keemilist söövitust.
See toode sisaldab nöpnelbemm-tüüpi akut. Aku allaneelamine võib põhjustada juba 2 tunni jooksul raske siseelundite söövitusi ja surma. Kui akulamrit pole võimalik tugevalt sulgeda, katkestage toote kasutamine. Kui kahtlustate aku allaneelamist või kehasse satumist, pöörduge viivitamatult arsti poole. Kasutatud aku tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivale eeskirjadele. Akut ei tohi visata tulle, tulle võihda korkuputeet kõrgete temperatuuridega a selle mehaanilisi vigastusi (lõiked, surved), sest see võib põhjustada plahvatust ning tuleohtlike vedeliku või gaasi leket.

TOOTE KÕRVALDAMINE
Toote kasutusea lõpus tohivad toodet hävitada ainult asjakohase väljaõppega isikud. See toode sisaldab erinevaid materjale, millest ainult osaldi tohib kõrgluse võtta ja lõejäänud materjalid tuleb hävitada. Pidage kinni riiklikest ja kohalikest seltele tootevõrmale kehtivatest ringlusse võtmise ning hävitamise nõuetest.
⚠ Toote mõned osad võivad sisaldada saasteained või keskkonnaohtlikke aineid, mis keskkonda satuminel võivad avaldada kahjulikku keskkonnamõju või ohustada inimese tervist. Seetõttu tuleb kõnealusele kasutada ligiti kogumist vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele nõuetele. Ise samaväärse toote ostmisel võite selle ka viia toote müüjale.
⚠ Selle toote ebaseadusliki kõrvaldamine võib olla raskelt karistatav vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele seadustele.

FI - YLEISÄ VAROITUKSIA
Came S.p.A. vakuuttaa, että tässä oppaassa kuvattu tuote on direktiivin 2014/53/EU ja vuonna 2017 annettujen Radio Equipment Regulations -säännösten mukainen.
EU- (CE) ja UK-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (UKCA) täysmittainen teksti on saatavilla osoitteessa www.came.com
Paristojen kesto riippuu varastointijaksta ja käyttötiheydestä.
⚠ Vaihda paristot toisin samantyyppisiin ja noudata napaisuuksia. Räjähdysvaara, jos vaihdetun pariston tyyppi on väärä.
⚠ Pidä etäällä lasten ulottuvilla.
⚠ Älä niele paristoa, kemiallisen palovamman vaara.
Tämä tuote sisältää pariston, jossa on nappikenno. Jos paristo nielläisin, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo kahden tunnin kuluessa ja johtaa kuolemaan. Elleri paristokoteen suljeudu tiivisti, keskeytä tuotteen käyttö. Jos epäilet, että paristo on niellyt tai että se on puturut muihin kehon aukkoihin, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Luopukäistäkie käytetyt paristot oikein. Älä altista paristoja avotulille, korkeille lämpötiloille tai mekaanisille vaikutuksille (viillot, puristumiset), jotka saattaa olla seurauksena räjähdys tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotaminen.

TUOTTEEN LOPPUKÄSITTELY
Kun tuoteen käyttöikä päättyy, ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa purkaa sen osiin. Tuote muodostuu eri materiaalityypeistä: osa niistä voidaan kierrättää, osa tulee loppukäsitellä. Ota selvää tätä tuoteryhmää koskevista ja alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisista kierrätys- tai loppukäsittelyjärjestelmistä.
⚠ Joidenkin tuotteen osat saattavat sisältää saastuttavia tai vaarallisia aineita, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitallisia vaikutuksia. Suorita tämän vuoksi erilliskerätys loppukäsittelyä varten. Noudata alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisia menetelmiä tai palauta tuote myyjälle, kun ostat vastaavan uuden tuotteen.
⚠ Voimassa olevat paikalliset määräykset saattavat sisältää ankaria seuraamuksia, jos tuote hävitetään laittomasti.

EL - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΙΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙΡΟΥ
Η Came S.p.A. δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι συμβατό με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ και το έγγραφο Κανονισμοί Ραδιοεξοπλισμού 2017 (Radio Equipment Regulations 2017).
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ (CE) και UK (UKCA) είναι διαθέσιμο στο www.came.com
Η διάρκεια των μπαταριών εξαρτάται από τον χρόνο αποθήκευσής και την συχνότητα χρήσης.
⚠ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ακολουθώντας την τυπολογία και την πολικότητα. Κινδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο.
⚠ Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
⚠ Μην καταπίνετε την μπαταρία, κίνδυνος χημικού εγκαύματος.
Το προϊόν αυτό περιέχει μία μπαταρία με σταχείο κόμμα/κουμπί. Εάν η μπαταρία καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο. Εάν η θήκη για τις μπαταρίες δεν κλείσει σταχερά, σταματήστε την χρήση του προϊόντος. Εάν υποπτεύεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, αποζητήστε ιατρική σε γεγονός. Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε μηχανικές καταπονήσεις (κοπές, συνθλίψεις) που μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη, απώλεια εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Στο τέλος της ζωής του προϊόντος αυτού οι εργασίες αποξήλωσης πρέπει να εκτελεστούν από διπλωματούχο προσωπικό. Το προϊόν αυτό αποτελείται από διάφορους τύπους υλικών: ορισμένα μπορούν να ανακυκλωθούν, άλλα πρέπει να απορριφθούν. Ενημερωθείτε σχετικά με τα συστήματα ανακύκλωσης ή διάθεσης που προβλέπονται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, γι' αυτην την κατηγορία προϊόντος.
⚠ Ορισμένα μέρη του προϊόντος μπορούν να περιέχουν ρυπογόνες ή επικίνδυνες ουσίες που, εάν διασκορπιστούν στο περιβάλλον, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλαβερές συνέπειες στο ίδιο το περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Συγκεντρώστε κατά συνέπεια στην "διαχωρισμένη αποκομιδή", σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, ή παραδώστε το προϊόν στον πωλητή κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος.
⚠ Οι ισχύοντες κανονισμοί σε τοπικό επίπεδο μπορούν να προβλέπουν βαρείες κυρώσεις σε περίπτωση αθέμιτης απόρριψης του παρόντος προϊόντος.

HU - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK
A Came S.p.A. kijelenti, hogy a jelen kézikönyvben leírt termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek és a Radio Equipment Regulations 2017 dokumentumnak.
Az EU (CE) és az UK (UKCA) megfelelőségi nyilatkozatok teljes szövege megtalálható a www.came.com honlapon
Az elemek élettartama a tárolási időtől és a használat gyakoriságától függ.
⚠ Az elemek cserélésénél ügyeljen a típusra és a polaritásra. Robbanásveszély, ha az elemet hibás típusúra cserélik.
⚠ Tartsa gyermekektől távol.
⚠ Ne nyelje le az elemet, vegyi égési sérülés veszély.
Ez a termék gombelemet tartalmaz. Az elem lenyelésekor mindössze 2 óra alatt súlyos belső égési sérülést okozhat és halálhoz vezethet. Ha az elemek rekesze nem záródik megfelelően, ne használja a terméket. Ha felmerül az elemek lenyelésének vagy egyéb testnyílásokba történő behelyezésének gyanúja, azonnal forduljon orvoshoz. Gondoskodjon a lemerült elemek megfelelő semlegesítéséről. Ne tegye ki az elemeket tűznek, magas hőmérsékletnek, gyulékony folyadék vagy gáz szivárgásának vagy mechanikai hatásoknak (vágás, összenyomás), amelyek robbanáshoz vezethetnek.

A TERMÉK SEMLEGESÍTÉSE
A termék élettartama végén a semlegesítési műveleteket szakembernek kell elvégeznie. Ez a termék különböző típusú anyagokból készült: egyes anyagok újrahasznosíthatóak, másokat semlegesíteni kell. Tájékozódjon az ilyen típusú termékekre vonatkozó helyi szabályozásban az újrahasznosítási vagy semlegesítési rendszerek felől.
⚠ A termék egyes részei szennyező vagy veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve káros hatással lehetnek magára a környezetre vagy az emberi egészségre. A semlegesítést szelektív hulladékgyűjtés keretében végezze a helyi előírásoknak megfelelően, vagy egy új, egyenértékű termék vásárlásakor adja le a terméket az eladónál.
⚠ A helyileg hatályos szabályozás súlyos büntetést írhat elő, ha a terméket illegális hulladéklerakóba helyezi.

IE - RÉAMHFHÓGRAMÍ SÍNEARÁLTA
Dearbhaíonn Came S.p.A. go bhfuil Treoir 2014/53/AE agus na Rialacháin maidir le Treoraimh Raidió 2017 à gcomhlíonadh ag an táirge ar a ndéantar cur síos sa lámhleabhar seo.
Tá an fhaisnéis mhanúla iomlán maidir leis an dearbhú comhréireachta (CE) AE agus le Measúnú Comhréireachta na Ríocht Aontaithe (UKCA) ar fáil anseo: www.came.com
Braitheann saolré an chealltra ar a fhad agus a stóráillear é agus ar a mhíniúcheit úsáide.
⚠ Ag úsáid an chealltra á n-athrú, bain úsáid as an gcineál ceanna cealltra agus meaitseáil na pol le chéile i gceart. Má bhaintear úsáid as an gcineál micheart cealltra, d'fhéadfadh na cealltraí pléasach.
⚠ Coimeád as amuigh leanaí.
⚠ Na déan an cealltra a shlogadh; d'fhéadfadh sé sin a bhéith ina chúis le dóirna ceimiceacha.
Tá cealltra cnapchille/bonn sa táirge seo. Má dhéantar cealltra a shlogadh, d'fhéadfadh sé sin a bheith ina chúis le dóirna tromchúiseacha inmheánacha laistigh de chrá cuir an chloig agus d'fhéadfadh an duine bás a fhiáil. Más rud é nach féidir leat an t-urrann cealltra a dhúnadh i gceart, stop den táirge a úsáid ar an bponte. Má chreideann tú go bhfuil duine éigin tar éis na cealltraí a shlogadh nó gur ionsáithí i bpoill eile den chorp iad, déan teagmhail le dochtúir láithreach. Déan cealltraí caite a dhíúscairt i gceart. Na déan na cealltraí a nochtadh do na nadai seo: a bunas: tine, teochtaí arda nó strus meicniúil (gearradh, brú), a d'fhéadfadh pléascadh nó sceilleadh de leacht nó gás inlasta a chruthú.

DÍÚSCAIRT AN TÁIRGE
Nuair a thagann deireadh le saolré an táirge, caithfidh pearsanra cáilithe é a chúiscairt. Tá an táirge comhdhéanta de chineálacha éagsúla ábhar, cuid díobh in athchúrsáilte agus cuid eile díobh indíoscanfa; ní mór dóibh siúd a ndéanfaidh athchúrsála nó díúscartha atá i bhfeidhm i do chearnar áitiúil maidir leis an gcategóir táirge seo.
⚠ Ní féidir roinnt substaintí truaillithe nó guaiseacha a bheith i goodanna áirithe den táirge. Mura ndéantar iad sin a bhainistiú i gceart, féadfar damáiste a dhéanamh don chomhshaol nó do shláinte an duine, Déan an dramhaill a scaradh i gcomhair ión na rialacháin díúscartha atá i bhfeidhm i do chearnar áitiúil. De rogha air sin, tóg an táirge go dtí an díoltóir agus táirge nua comhionann a cheannach agat.
⚠ Má dhéanann tú an táirge seo a dhíúscairt go mídhleathach, féadfar fíneálacha troma a ghearradh ort.

LV - VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI
Came S.p.A. apliecina, ka šajā rokasgrāmatā aprakstītais izstrādājums atbilst Direktīvas 2014/53/ES un dokumenta "Radio Equipment Regulations 2017" prasībām.
ES (CE) un Apvienotās Karalistes (UKCA) atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļvietnē www.came.com
Bateriju darbības laiks ir atkarīgs no uzglabāšanas laika un izmantošanas biežuma.
⚠ Nomainiet baterijas, ievērojot tipu un polaritāti. Nomainot bateriju pret nepareizu tipa bateriju, rodas sprādziena risks.
⚠ Novērojiet to bērniem nepieejamā vietā.
⚠ Nenorijiet bateriju, pastāv ķīmiska apdeguma risks.
Šis izstrādājums satur monētas/poga tipa bateriju. Baterijas norīšanas gadījumā tā var izraisīt smagus iekšējos apdegumus jau pēc 2 stundām un izraisīt nāvi. Ja bateriju nodalījums nevar cieši aizvērt, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas var ievietotas citās ķermeņa ārējās, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Pareizi utilizējiet izlietotas baterijas. Nepakļaujiet baterijas uguns, augstas temperatūras vai mehāniskās slodzes ietekmēm, saspiešanai/ieskaitīšanai, jo tas var izraisīt sprādzienu, uzliesmojošā šķidruma vai gāzes noplūdi.

IZSTRĀDĀJUMA UTILIZĀCIJA
Šī izstrādājuma kalpošanas laika beigās demontāžas darbi jāuztic kvalificētam personālam. Šis izstrādājums sastāv no dažāda veida materiāliem: dažus var pārstrādāt, citus – utilizēt. Atrodiet informāciju par pārstrādes vai utilizācijas sistēmām, kas paredzētas jūsu reģionā saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz šo izstrādājumu kategoriju.
⚠ Daļas izstrādājuma daļas var saturēt piesārņojošas vai bīstamas vielas, kuras, nonākot vidē, var kaitēt pašai videi un cilvēku veselībai.
Tādēļ veiciet "dalītu savākšanu" turpmākai utilizācijai saskaņā ar procedūru, kas paredzēta jūsu reģionā spēkā esošajos tiesību aktos, vai atdodiet izstrādājumu pārdevējam, iegādājoties jaunu līdzvērtīgu izstrādājumu.
⚠ Spēkā esošie vietējie noteikumi var paredzēt bargus sodus šī izstrādājuma nepareizas utilizācijas gadījumā.

LT - BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI
„Came S.p.A." pareiškia, kad šiame vadiome aprašytas gaminys atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2017 m. Radijo ryšio reglamento dokumentą.
Visą ES (CE) ir JK (UKCA) atitikties deklaracijos tekstą rasite adresu: www.came.com.
Baterijų veikimo trukmė priklauso nuo sandėliavimo laiko bei kaip dažnai naudojama.
⚠ Pakeiskite baterijas, laikydamiesi tipo ir poliškumo, Sprogimo pavojus, jei bateriją pakeičiama netinkamo tipo baterija.
⚠ Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
⚠ Nenurykite baterijos, kyla cheminių nudegimų pavojus.
Šis gaminio taikinys yra monetos / mygtukų elementas. Baterijos su monetos / mygtukų elementu nurijimas gali sąlygoti sunkius vidinius nudegimus vos 2 valandų bėgyje ir baigtis mirtimi. Jei baterijos skyrius sandariai neuždaromas, nebenaudokite gaminio. Tuo atveju, kai įtariate, kad baterijos buvo prarytos arba įdėtos į kitas kūno angas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tinkamai pašalinkite panaudotas baterijas. Neleidžiate baterijų šalia ugnies, nemeskite į ugnį, aukštose temperatūrose ar esant mechaniniam poveikiui (pjaustant, traiškant), dėl kuro galį įvykti sprogimas, ištekėti degus skystis ar dujos.

GAMINIO ŠALINIMAS
Pasibaigus šio gaminio eksploatavimo laikotarpiui, išardymo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.
Šis gaminys pagamintas iš įvairių rūšių medžiagų: kai kurias galima perdirbti, kitas reikia pašalinti.
Susižinokite apie perdirbimo ar šalinimo sistemas, kurių reikia laikytis pagal Jūsų vietovėje galiojančius šios kategorijos gaminio šalinimo teisės aktus.
⚠ Kai kuriose gaminio dalyse gali būti teršiųjų arba pavojingų medžiagų, kurios, patekusios į aplinką, sąlygos žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Todėl būtina vykdyti „atskirą rūšiavimą" ir pašalinti gaminį vadovaujantis Jūsų teritorijoje galiojančiais šalinimo numatytais būdais ir galiojančiais teisės aktais. Priešingu atveju, nupirkę naują gaminį įsigijimo metu grąžinkite senąjį gaminį pardavėjui.
⚠ Gaminio naudojimo vietos teisės aktuose gali būti numatytos didelės baudos už netinkamą šio gaminio šalinimą.

MT - TWISSIJIET ĠENERALI
Came S.p.A. tiddikjara li l-prodott deskritt f'dan il-manwal huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE u mad-dokument The Radio Equipment Regulations 2017.
It-test kollu tad-tikjarazzjoni ta' konformità tal-UE (CE) u tar-Renju Unit (UKCA) huma disponibbli fuq www.came.com
It-ħajja tal-batterji tiddependi minn kemm dawn idumu maħzuna u mill-frekwenza tal-użu.
⚠ Żomm l-istess tip ta' batterja u l-istess polarità meta tibdel il-batterji. Riskju ta' splużjoni jekk tintuża batterja ta' tip żbaljat.
⚠ Tħallihx f'postijiet li jistgħu jintlaħqu mit-tfal.
⚠ Tibla' il-batterja, periklu ta' ħruq kimiku.
Dan il-prodott fih batterja magħrufa bħala coin/button battery. Jekk din il-batterija tinbela', 'lista' tikkawża ħruq interni ġravi f'ħin ta' saqħtiqi biss u twassal għal-mewt. Jekk il-kompartiment tal-batterji ma jingħalqax sewwa, tużahx aktar dan il-prodott. F'każ ta' dubju ta' ingestjoni tal-batterji jew il-bnedi iddaħħla fi ftuħ iehor tal-ġisem, mur immedjatament ghand tabib. Armi l-batterji li jkunu spiċċaw kif suppost. Tesponix il-batterji ghan-nar, temperaturi gholja jew kundizzjonijiet mekkanici (qtugħ, pressa) li jistgħu jwasslu ghal splużjoni, telf ta' fluwidu ġġarrafu jew gass.

RIMI TAL-PRODOTT
Meta dan il-prodott jispiċċa, il-proċessi ta' żarmar tal-prodott ghandhom isiru minn ħaddiema kwalifikati.
Dan il-prodott huwa magħmul minn diversi tipi ta' materjali: xi whud jistgħu jiġu riċiklati u oħrajn irridu jintremew. Informaw ruħkom dwar le-sistemi ta' riċiklaġġ jew rimi stabbiliti mir-regolamenti imposti fil-territorju tagħkom ghal dan il-ġa ta' prodott.
⚠ Uħud mill-partijiet tal-prodott jista' jkollhom sustanzi inkwinanti jew perikolużi li, jekk jintlifu fl-ambjent, jistgħu jikkawżaw danni fuq l-ambjent stess u fuq is-saħħa tal-bniedem. Ghar-rimi tal-prodott, segwi l-metodi ta' ġbir ta' skart separat, skont ir-regolamenti stabbiliti fil-territorju tagħkom, jew ikkella aghti l-prodott lura lill-imnaħħaru tiġi minnhandu ta' xtrit prodott ġdid ekwivalenti ghal dan

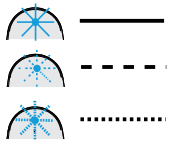
IT - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Key o clonando il codice di un trasmettitore già memorizzato.
Attenzione! In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura di clonazione.
Inquadra il QR-Code per le istruzioni e i tutorial.

EN - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Key or by cloning the code of a transmitter that has already been stored.
Warning! These instructions describe the cloning procedure.
Scan the QR Code for the instructions and tutorials.

FR - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Key ou en clonant le code d'un émetteur déjà mémorisé.
Attention ! Ce mode d'emploi indique la procédure de clonage.
Scanner le code QR pour accéder aux instructions et aux tutoriels.

RU - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Key или путем дублирования кода уже запрограммированного пульта ДУ.
Внимание! В этой инструкции описана процедура дублирования кода.
Воспользуйтесь QR-кодом для доступа к инструкциям и руководствам.

Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice fisso
Compatible models: fixed-code CAME transmitters
Modèles compatibles : émetteurs Came à code fixe
Совместимые модели: пульты ДУ Came с постоянным кодом



IT - Elenco dei tipi di lampeggio. La luce del LED può essere accesa fissa, può lampeggiare lentamente oppure può lampeggiare velocemente.

EN - List of flash types. The LED light may remain on, it may flash slowly or it may flash quickly.

FR - Liste des types de clignotement. La lumière du voyant LED peut être allumée en permanence, peut clignoter lentement ou bien rapidement.

RU - Условные обозначения мигающих индикаторов. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом, медленно или быстро мигать.

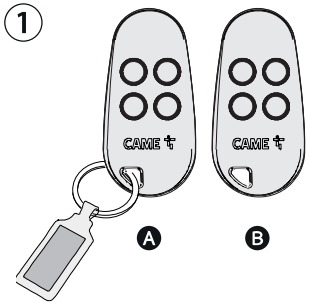
IT - Lampeggio durante il normale funzionamento a seconda del tipo di codifica.

EN - Flashing during normal operation depends on the type of coding.

FR - Clignotement durant le fonctionnement normal selon le type de codage.

RU - Мигание индикатора при нормальном режиме работы в зависимости от типа кодирования.

1



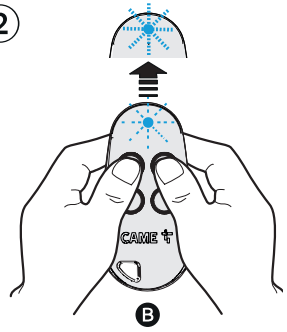
IT - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore B è necessario essere in possesso di un trasmettitore già memorizzato A.

EN - To add the new transmitter B, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored A.

FR - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur B, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà mémorisé A.

RU - Для добавления нового пульта ДУ B вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ A.

2



IT - Inizia la clonazione del nuovo trasmettitore. Tieni premuti i primi due tasti del nuovo trasmettitore per circa 5 secondi, fino a quando il LED inizia a lampeggiare velocemente.

EN - Start cloning the new transmitter. Press and hold the first two keys on the new transmitter for approximately 5 seconds, until the LED starts to flash quickly.

FR - Commencez à cloner le nouvel émetteur. Appuyez sur les deux premières touches du nouvel émetteur pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement.

RU - Начните процедуру дублирования нового пульта ДУ. Нажмите и удерживайте первые две кнопки на новом ДУ в течение приблизительно 5 секунд, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.

3

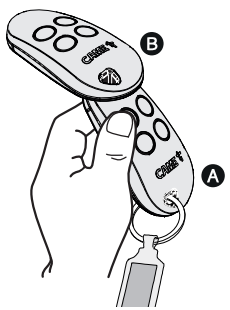
IT - A questo punto premi il tasto del nuovo trasmettitore da codificare. Il LED rimarrà acceso fisso.

EN - Next press the key to be encoded on the new transmitter. The LED will remain on.

FR - Appuyez ensuite sur la touche du nouvel émetteur à coder. La LED restera allumée en permanence.

RU - После чего нажмите программируемую кнопку на новом пульте ДУ. Светодиодный индикатор загорится ровным светом.

4



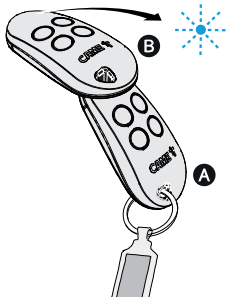
IT - Prendi il trasmettitore già memorizzato e premi il tasto associato al codice da inviare al nuovo trasmettitore.
⚠ Posiziona i trasmettitori come indicato in figura!

EN - On the transmitter that has already been stored, press the key associated with the code you want to send to the new transmitter.
⚠ Position the transmitters as shown in the figure.

FR - Prenez l'émetteur déjà mémorisé et appuyez sur la touche associée au code à envoyer au nouvel émetteur.
⚠ Positionnez les émetteurs comme indiqué sur la figure !

RU - Возьмите уже используемый пульт ДУ и нажмите кнопку, которая закреплена за кодом, отправляемым на новый пульт ДУ.
⚠ Расположите пульты ДУ, как показано на рисунке!

5

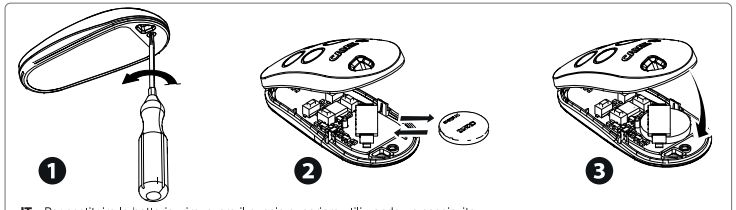


IT - Quando tutta la procedura sarà completata, il LED del nuovo trasmettitore lampeggerà lentamente per qualche secondo, poi si spegnerà.

EN - When the procedure is complete, the LED on the new transmitter will flash slowly for a few seconds and then switch off.

FR - Au terme de toute la procédure, la LED du nouvel émetteur clignotera lentement pendant quelques secondes, puis s'éteindra.

RU - Когда процедура будет завершена, светодиодный индикатор на новом пульте ДУ будет медленно мигать в течение нескольких секунд, после чего выключится.



IT - Per sostituire la batteria, rimuovere il guscio superiore utilizzando un cacciavite.

EN - To replace the battery, remove the upper shell using a screwdriver.

FR - Pour remplacer la pile, enlever le couvercle supérieur à l'aide d'un tournevis.

RU - Для замены батарейки снимите верхнюю крышку с помощью отвертки.

IT	EN	FR	RU	TOP44FGN
Frequenza	Frequency	Fréquence	Частота	433,92 MHz
Batteria	Battery	Pile	Батарея	CR2032 3 V DC Lithium
Potenza irradiata (max)	Radiated power (max.)	Puissance émise (max.)	Излучаемая мощность (макс.)	< 10 dBm
Corrente assorbita (on - media)	Current draw (on - average)	Courant absorbé (on - moyenne)	Потребляемый ток (on - средн.)	10 mA
Portata (max)	Range (m)	Portée (max.)	Дальность действия (макс.)	150 m

⚠ Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if not managed correctly, may damage the environment or human health. Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product.
⚠ The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
Came S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE (CE) et UK (UKCA) est disponible sur : www.came.com
La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.
⚠ Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.
⚠ Le garder hors de la portée des enfants.
⚠ Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.
Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort. Si le compartiment à piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit. Si l'on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.
Éliminer correctement les piles usagées. Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

ÉLIMINATION DU PRODUIT
En fin de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés.Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.
⚠ Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Effectuer donc la « collecte sélective » pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueurdans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
⚠ Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropriée de ce produit.

ES - ADVERTENCIAS GENERALES
Came S.p.A. declara que el producto que se describe en este manual es conforme a la Directiva 2014/53/UE y al documento Radio Equipment Regulations 2017.
El texto completo de las declaraciones de conformidad UE (CE) y UK (UKCA) está disponible en www.came.com
La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y de la frecuencia de uso.
⚠ Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.
⚠ Mantenerlo lejos del alcance de los niños.
⚠ No ingerir la pila, peligro de quemadura química.
Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. Si se sospecha la ingesta de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.
⚠ Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente nuevo.
⚠ Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

PT - ADVERTÊNCIAS GERAIS
A Came S.p.A. declara que o produto descrito neste manual cumpre a Diretiva 2014/53/UE e o documento Regulamento sobre Equipamentos de Radiocomunicação 2017.
O texto completo das declarações de conformidade UE (CE) e UK (UKCA) está disponível em www.came.com
A duração das pilhas depende do tempo de armazenagem e da frequência de utilização.
⚠ Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.
⚠ Mantenha-o fora do alcance das crianças.
⚠ Não ingerir a pilha, perigo de queimadura química.
Este produto contém uma pilha com elemento em moeda/botão.
Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utilização do produto. Em caso de suspeitar a ingestão ou a introdução das pilhas noutros orifícios do corpo, procure imediatamente assistência médica. Elimine as pilhas gastas corretamente. Não exponha as pilhas ao fogo, às temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
No fim do ciclo de utilização deste produto, as operações de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado. Este produto é constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados. Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou eliminação previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.
⚠ Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana. Por conseguinte, realize a «recolha seletiva» para a eliminação, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.
⚠ Os regulamentos em vigor a nível local podem impor sanções elevadas no caso de eliminação inadequada deste produto.

DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Came S.p.A. bestätigt, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt der Richtlinie 2014/53/EU und den Radio Equipment Regulations 2017 entspricht.
Sie finden den vollständigen Text der EU- (CE) und UK- (UKCA) Konformitätserklärung unter www.came.com
Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.
⚠ Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.

IT - AVVERTENZE GENERALI
Came S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com
La durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.
⚠ Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarità. Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.
⚠ Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
⚠ Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.
Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/bottone. Se la batteria viene ingerita, può provocare gravi lesioni interne in sole 2 ore e portare alla morte. Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto. In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico. Smaltire correttamente le batterie esauste.
Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature oppure a sollecitazioni meccaniche (tagli, schiacciamenti) che possano risultare in un'esplosione, in una perdita di liquido infiammabile o gas.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
Al termine della vita di questo prodotto le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.
⚠ Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
⚠ I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

EN - GENERAL PRECAUTIONS
Came S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017.
The full EU (EC) declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com
The battery life depends on storage time and usage frequency.
⚠ When replacing the batteries, use the same type and match up the poles correctly. The batteries may explode if they are replaced with the wrong type.
⚠ Keep out of the reach of children.
⚠ Do not swallow the battery—risk of chemical burns.
This product contains a button/coin battery. Swallowing a battery can cause serious internal burns in just 2 hours and can cause death. If the battery compartment does not close securely, stop using the product immediately. If you suspect someone has swallowed the batteries or that they have been inserted in another bodily orifice, contact a doctor immediately. Please dispose of flat batteries correctly.
Do not expose the batteries to fire, high temperatures or mechanical stresses (cuts, crushing) that may result in an explosion or leakages of flammable liquid or gas.

DISPOSAL OF THE PRODUCT
At the end of the product lifecycle, it must be disposed of by qualified personnel.
This product is made up of various types of materials: some are recyclable and others must be disposed of. Please enquire as to the recycling or disposal regulations in force in your local area for this product category.